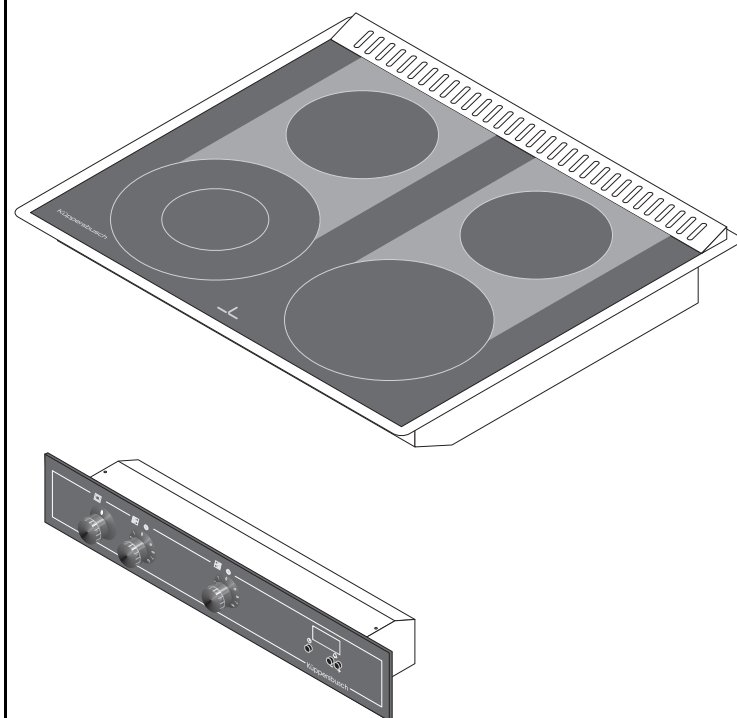




Keramische inbouwkookplaat op gas
GCM 642.1 ME
Elektronisch inbouwschakelelement
GES 642.1

Servicehandboek: H2-120-57-03

Bewerkt door: N. Kirchmair
Telefoon: (0209) 401-718
Fax: (0209) 401-743
Datum: 05.06.02

KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG
Kundendienst
Postfach 100 132
45801 Gelsenkirchen

Inhoud

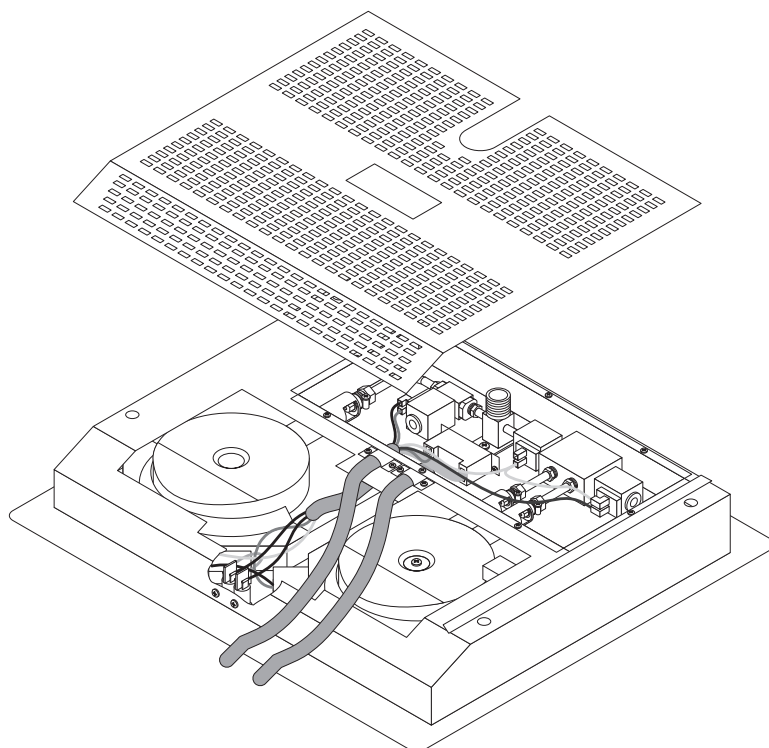
1. Algemene technische gegevens	4
2. Overzicht van het apparaat.....	6
3. Aanpassen aan een andere gassoort	7
4. Technische gegevens	8
4.1 Vermogen, verbruik en inbouwmaten	8
4.2 Gasaansluitwaarden.....	8
4.3 Spuitstukdiameters.....	9
4.4 Tabel met de toegelaten gassoorten en drukken	9
5. Demontage van het bedieningselement	10
6. Schakelschema's.....	11

1. Algemene technische gegevens

Wijzigingen t.o.v. GCM 642.0 ME - GES 642.0

Bij de hier beschreven versie .1 zijn de volgende onderdelen veranderd:

- Kookzone met dubbele kring links voor.
Daardoor bevindt er zich in het schakelelement een omschakelaar, die de tweede magneetklep (in het dubbele magneetklepblok) aanstuurt en op die manier de tweede, buitenste kring ook inschakelt.
- De stralingsbrander links voor is met 2 injectorbuizen uitgerust:
1x binnenste kring, 1x buitenste kring (zie afbeelding).



Keramische inbouwkookplaat op gas

- ◆ 2 krachtige branders van 2,5 kW
- ◆ Links voor een zone met dubbele kring.

Elektronisch inbouwschakelement

- ◆ Omschakelaar voor kookzone met dubbele kring links voor

Technische gegevens

- ◆ Gas-aansluitwaarde 5 kW
- ◆ Product-ident.nr. CE 0085 AT 0092

Extra toebehoren

- ◆ Spuitstukken set aardgas
voor aardgas G25 LL - 12.4
met hoge fluctuatie en Wo onder de aardgas L-kwaliteit.
toeb.-nr. 709
RD-nr. 564 399

Bediening kookzone met dubbele kring

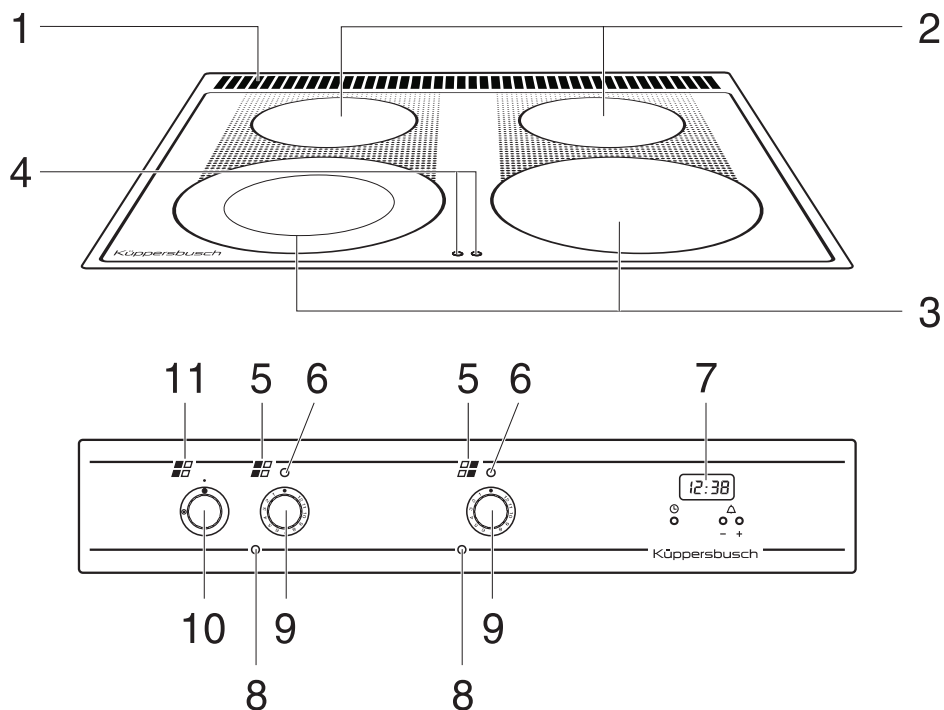
De buitenste ringvormige uitbreiding van de branderdiameter wordt met de knop links naast de regelknop van de kookzone in- en uitgeschakeld.

Symbolen op de knoppen:

● = kleine branderdiameter

● = grote branderdiameter

2. Overzicht van het apparaat



Kookplaat

- 1 Warmteafvoeropening
- 2 Sudderzones
- 3 Kookzones
- 4 Restwarmteweergave

Bedieningspaneel

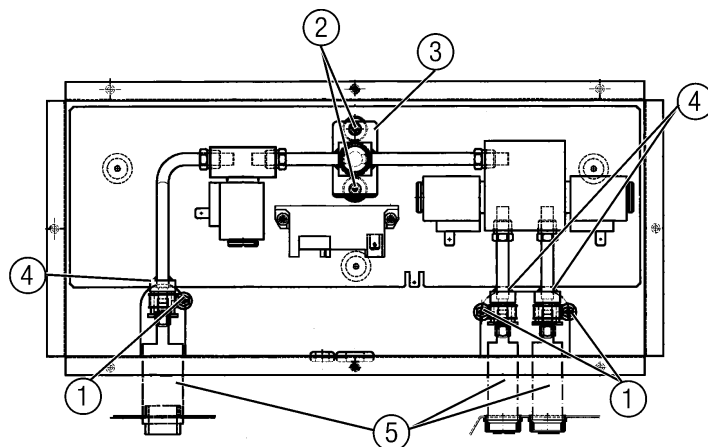
- 5 Symbolen voor kookzones
- 6 Bedrijfsindicaties voor kookzones
- 7 Digitale klok
- 8 Foutindicaties voor kookzones
- 9 Schakelaars voor kookzones
- 10 Schakelaar voor kookzone met dubbele kring
- 11 Symbool voor kookzone met dubbele kring

3. Aanpassen aan een andere gassoort

- ◆ De aanpassing aan een andere gassoort mag uitsluitend door een erkend vakman worden uitgevoerd.
- ◆ Bij de aanpassing aan een andere gassoort moeten in elk geval de spuitstukken van de stralers worden vervangen.
- ◆ Alle met G20 gekentekende apparaten kunnen bij een Wobbe-index van 11,3 – 15,2 kWh/m³ worden gebruikt zonder de instelling te wijzigen.
- ◆ Wanneer de instelling wordt gewijzigd, moet de nieuwe instelling worden vermeld.

Spuitstukken van de stralers vervangen

1. Eerst moeten de gas- en elektriciteitstoevoer worden afgesloten.
2. Het bedieningspaneel naar voor uit de houder trekken en de beide steekverbindingen met de kookplaat scheiden.
3. De kookplaat voorzichtig vooraan uit het aanrechtblad tillen: bijv. een schroevendraaier o.d. onder de rand van de kookplaat schuiven. De volledige kookplaat met het keramisch oppervlak naar onder op een geschikte ondergrond leggen.
4. De geperforeerde beschermingsmantel rond de gasaansluiting afnemen.
5. De klemmen ① aan de injectorbuizen ⑤ losmaken.
6. De borgschroeven ② uitdraaien en het kraanblok ③ naar achter schuiven. Daarbij worden de spuitstukhouders ④ uit de injectorbuizen getrokken.
7. De spuitstukken met een 9 mm-sleutel uitdraaien; de nieuwe spuitstukken inzetten. Bij het uitdraaien van de spuitstukken moet de spuitstukhouder ④ op gepaste wijze worden tegengehouden.



- ① klem
- ② borgschroef
- ③ kraanblok
- ④ spuitstukhouder
- ⑤ injectorbuis

Let erop dat u spuitstukken met de correcte spuitstukdiameter gebruikt. De gepaste spuitstukken staan op pagina 9 in de tabel „Spuitstukdiameters”.

8. Na het vervangen van de spuitstukken de spuitstukhouders weer tot de aanslag in de injectorbuis steken en met de klemmen vastmaken.
9. De borgschroeven van de gasaansluiting weer indraaien en de geperforeerde beschermingsmantel vastschroeven.
10. Eerst de kookplaat weer in het aanrechtblad zetten.
11. De kookplaat en het bedieningspaneel weer met elkaar verbinden en het bedieningspaneel eveneens weer in de uitsparing plaatsen.

4. Technische gegevens

4.1 Vermogen, verbruik en inbouwmaten

Brandervermogen (H _S)		
	Links voor Rechts voor	2,5 kW (2 x 1,25 kW) 2,5 kW
Aansluitwaarden		
	Gas (vloeibaar gas) Elektriciteit totaal	364 g/h 35 W
Afmetingen apparaat/mm		
	Kookplaat B x D x H Bedieningspaneel met afdekking B x H	585 x 514 x 85 585 x 100
Afmetingen uitsparingen/mm		
	Kookplaat B x D Bedieningspaneel B x H	560 x 490 525 x 90

De vermogenswaarden hebben betrekking op de calorische waarde en zijn berekend met de testgassen aardgas G20 (methaan) en vloeibaar gas G31 (propaan).

Het apparaat is volgens VDE- en DVGW-richtlijnen evenals de EG-richtlijn voor gasapparaten (90/396/EEG) en EN 30 gekeurd.

4.2 Gasaansluitwaarden

Gassoort	Nominale belasting per straler	Gasdebiet per straler
Aardgas G20, 2H, 2E 20 mbar	2,5 kW	4,0 l/min
Aardgas G20+G25, 2E+ 20/25 mbar	2,5 kW	4,0/4,6 l/min
Aardgas G25, 2LL 20 mbar	2,5 kW	4,6 l/min
Vloeibaar gas G30/G31, 3B/P butaan/propaan 50 mbar	2,5 kW	182 g/h
Vloeibaar gas G30/G31, 3+ butaan/propaan 28-30/37 mbar	2,5 kW	182/178 g/h

Indien nodig kunnen de spuitstukken voor aardgas LL worden besteld.

Instellingen (G20, 2H, 2E, 20 mbar) en (G20/G25, 20/25 mbar).

Alle met (G20, 2H, 2E, 20 mbar) gekentekende apparaten kunnen met een Wobbe-index (15 °C, 1013 mbar) van 11,3 – 15,2 kWh/m³ worden gebruikt zonder de instelling te wijzigen.

Alle met drukbaar gebruikte en gekentekende apparaten (G20/G25, 20/25 mbar) kunnen met een Wobbe-index (15 °C, 1013 mbar) van 10,8 – 15,2 kWh/m³ worden gebruikt zonder de instelling te wijzigen.

⚠ Opgelet! De instelwaarden voor dit apparaat staan op een informatieplaatje (of op het typeplaatje) vermeld. Als een instelling wordt gewijzigd, moet deze nieuwe instelling worden vermeld.

4.3 Spuitstukdiameters

Gassoort	Ø spuitstukken voor stralers	
	links	rechts
Aardgas G20, 2H, 2E 20 mbar	2 x 0,85 mm	1,20 mm
Aardgas G20+G25, 2E+ 20/25 mbar		
Aardgas G25, 2LL 20 mbar	2 x 0,90 mm	1,25 mm
Vloeibaar gas G30/G31, 3B/P butaan/propaan 50 mbar *	2 x 0,52 mm	0,72 mm
Vloeibaar gas G30/G31, 3+ butaan/propaan 28-30/37 mbar	2 x 0,54 mm	0,76 mm

⚠ Opgelet! Uitsluitend de speciale, bij de klantenservice verkrijgbare spuitstukken gebruiken!

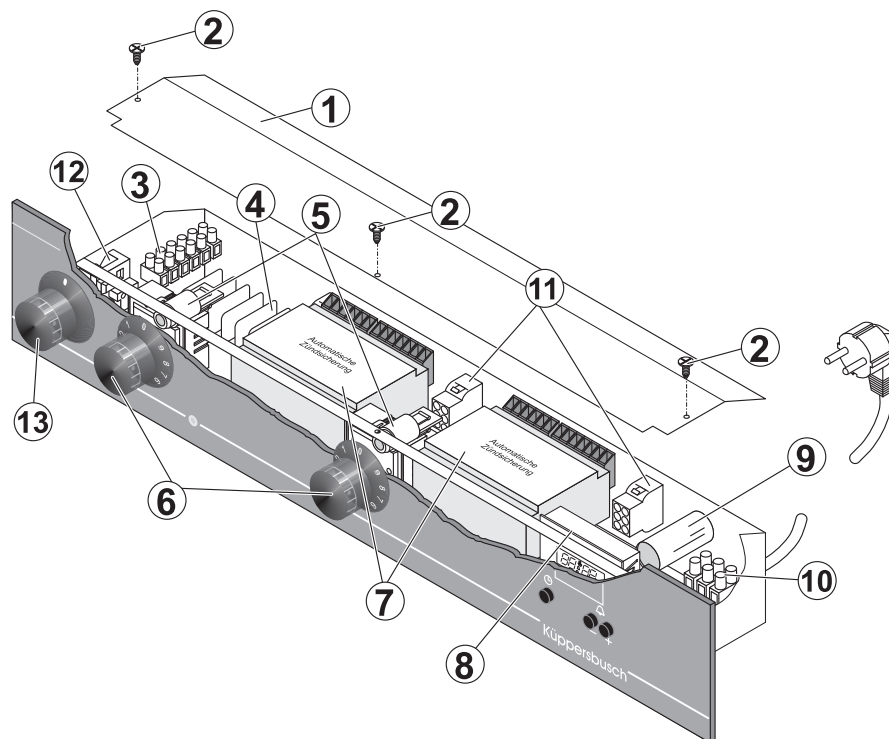
Spuitstukkentekening: 1/100 mm.

4.4 Tabel met de toegelaten gassoorten en drukken

Land (ISO-afkorting)	Categorie	Aardgas	Vloeibaar gas
Duitsland (DE)	II _{2ELL3B/P}	E (G20) 20 mbar LL (G25) 20 mbar	Butaan/propaan G30/G31, 3B/P) 50 mbar
Oostenrijk (AT)	II _{2H3B/P}	H (G20) 20 mbar	Butaan/propaan (G30/G31, 3B/P) 50 mbar
Zwitserland (CH)	II _{2H3B/P}	H (G20) 20 mbar	Butaan/propaan (G30/G31, 3B/P) 50 mbar
	II _{2H3+}	H (G20) 20 mbar	Drukpaar butaan/propaan (G30/G31) 28-30/37 mbar
Italië (IT)	II _{2H3+}	H (G20) 20 mbar	Drukpaar butaan/propaan (G30/G31) 28-30/37 mbar
Spanje (ES)	II _{2H3+}	H (G20) 20 mbar	Drukpaar butaan/propaan (G30/G31) 28-30/37 mbar
Ver. Koninkrijk (GB)	II _{2H3+}	H (G20) 20 mbar	Drukpaar butaan/propaan (G30/G31) 28-30/37 mbar
Nederland (NL)	II _{2L3B/P}	L (G25) 25 mbar	Butaan/propaan (G30/G31, 3B/P) 30 mbar
België (BE)	II _{2E+3+}	Drukpaar (G20/G25) 20/25 mbar	Drukpaar butaan/propaan (G30/G31) 28-30/37 mbar
Luxemburg (LU)	I _{2E}	E (G20) 20 mbar	–
Frankrijk	II _{2E+3+}	Drukpaar (G20/G25) 20/25 mbar	Drukpaar butaan/propaan (G30/G31) 28-30/37 mbar

5. Demontage van het bedieningselement

- a) Na het verwijderen van het bedieningselement kan de afdekking 1 door het uitdraaien van de drie schroeven worden afgetild.
- b) Langs de bovenkant zijn nu de volgende onderdelen bereikbaar:
- 3 verdelerklem controlelampjes
 - 4 verdelerstekker bedrading
 - 5 controlelampjes
 - 6 energieregelaar
 - 7 ontstekings- en bewakingselektronica
 - 8 elektronische klok
 - 9 netfilter
 - 10 netingangsklem
 - 11 steekverbinder 9 + 12-polig
 - 12 omschakelaar voor kookzone met dubbele kring
 - 13 bedieningsknop voor kookzone met dubbele kring



6. Schakelschema's

Zie volgende pagina's.

Legenda

A 1	Regel- en controle-element kookzone links
A 2	Regel- en controle-element kookzone rechts
A B	Regel- en controle-element oven
A L	Regel- en controle-element kookzone links
A R	Regel- en controle-element kookzone rechts
B 1	Ionisatie-controle-element kookzone links
B 2	Ionisatie-controle-element kookzone rechts
E 1	Storingslampje brander links
E 2	Storingslampje brander rechts
E 4	Werkingslampje brander rechts
E 5	Werkingslampje brander links
E 7	Restwarmte links
E 8	Restwarmte rechts
ER-L	Energierelais links met activering tweede kring
ER-R	Energierelais rechts
P 1	Elektronische timer
S 7	Staafterelais links
S 8	Staafterelais rechts
S 9	Schakelaar dubbele kring
T 1	Stuurvonkontsteking
U1	Storingslampje brander links
X A	Stekkerverbinding magneetkleppen
X B	Stekkerverbinding kookvlak links + rechts
X 1	Verdelerlijst
X 2	Verbindingsstuk
Y 1	Magneetklep brander links
Y 1a	Magneetklep brander links, tweekringsbrander
Y 2	Magneetklep brander rechts
Z 1	Ontstoorfilter
(MVL) Y1	Magneetklepblok links, hoofdgas
(MVL) Y1a	Magneetklepblok links, tweekringsbrander
(MVR) Y2	Magneetklep rechts

Aufnahmegehäuse 9-pol. XA

Automatische Zündsicherung

Buchsen

Kochfläche L+R

Kochstelle links

Kochstelle rechts

Links

Magnetventile

Nach Anschluss Blatt 2

Rechts

Steckergehäuse 9-pol.

Stifte

Von Anschluß Blatt 1

Zur Zündung, ohne Hochspannungsverbinder
(Zünder T1 Bestandteil des Kochfeldes)

Opnamebehuizing 9-pol. XA

Automatische ontstekingsbeveiliging

Bussen

Kookvlak L+R

Kookzone links

Kookzone rechts

Links

Magneetkleppen

Naar aansluiting blad 2

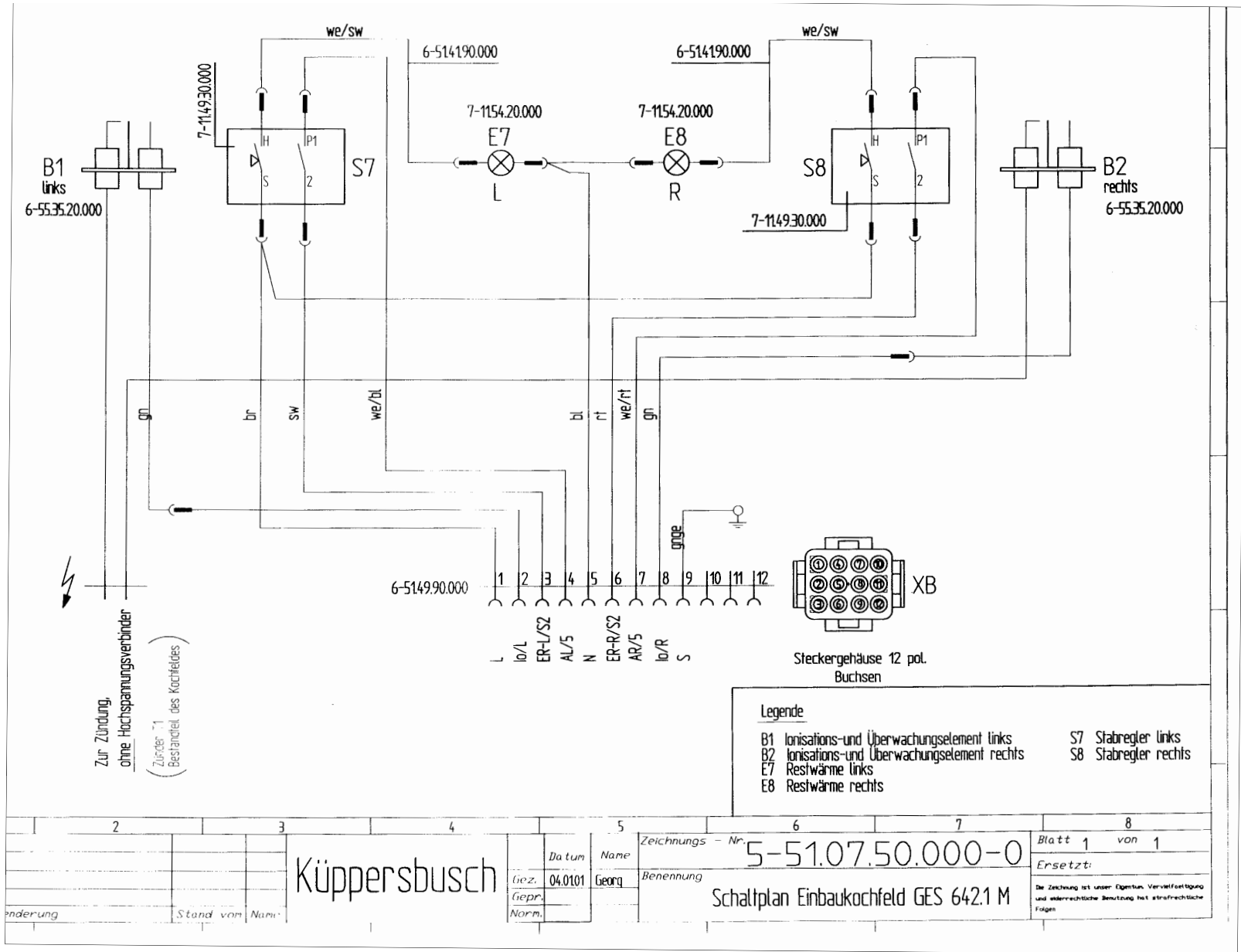
Rechts

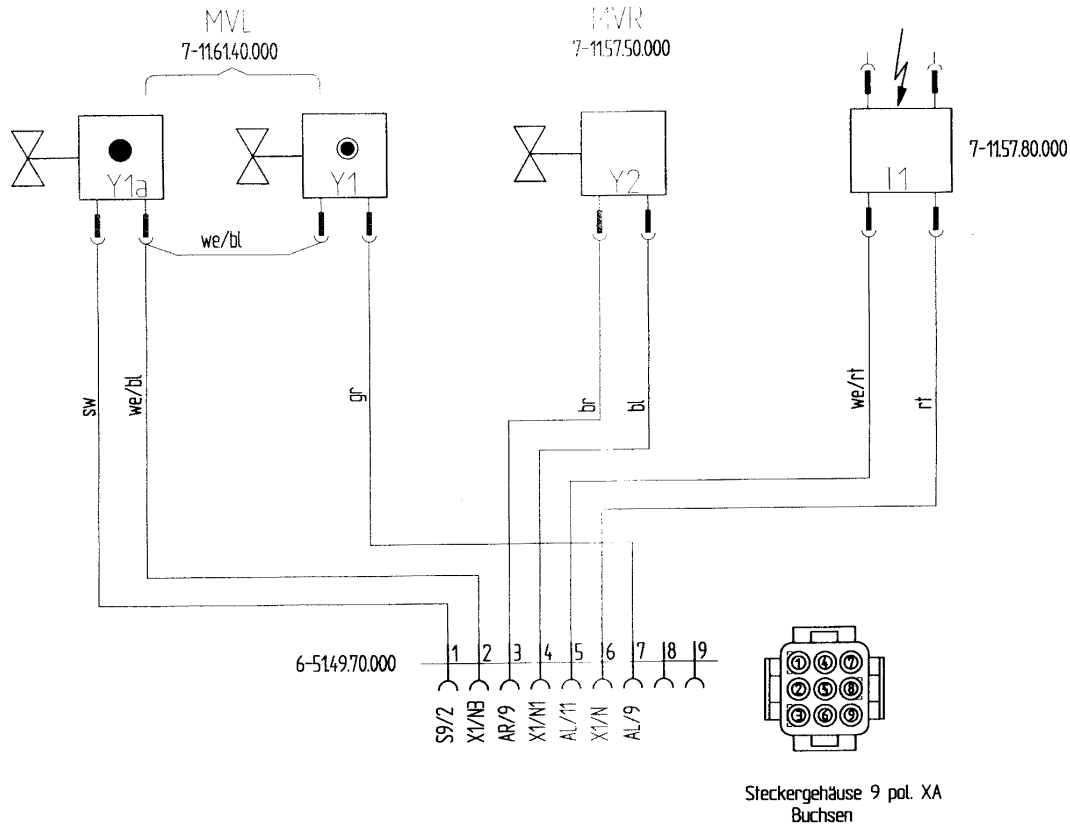
Stekkerbehuizing 9-pol.

Pennen

Van aansluiting blad 1

Naar de ontsteking, zonder hoogspanningsverbinding
(ontsteker T1 is onderdeel van de kookplaat)

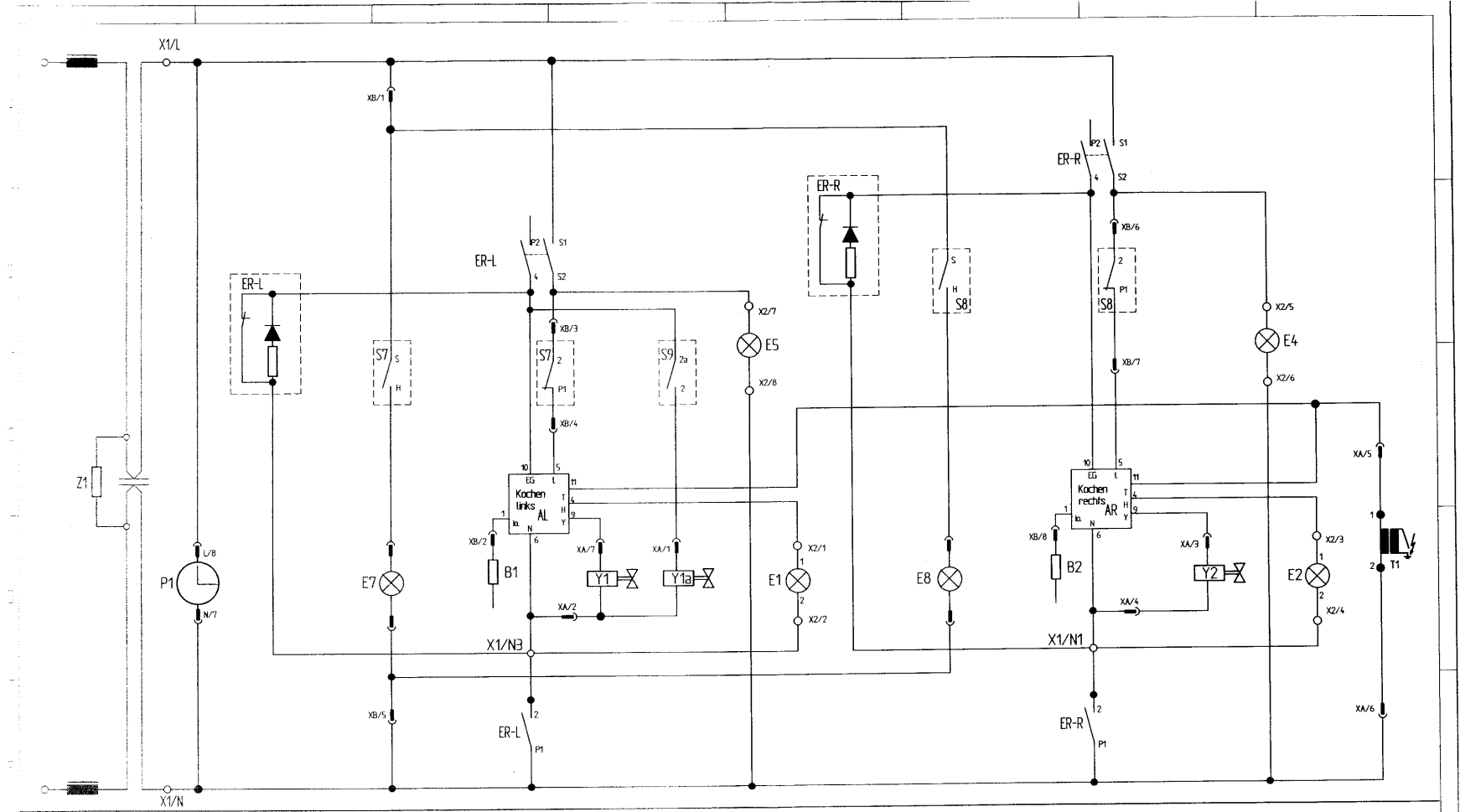




Legende	
T1	Taktfunkenzünder
(MVL) Y1	Magnetventilblock links,Hauptgas
(MVLa) Y1a	Magnetventilblock links,Zweikreisbrenner
(MVR) Y2	Magnetventil rechts

1	2	3	4	5	6	7	8
Küppersbusch				Datum	Name	Zeichnungs - Nr.	Blatt 1 von 1
				Gez.	04.01.01	Georg	Ersetzt:
				Gepr.			
				Norm.			
				Benennung			
				Schaltplan Einbaukochfeld GES 642.1 M MV/T1			
Änderung				Stand vom			
				Name			

Die Zeichnung ist unser Eigentum. Vervielfältigung und widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.



Legende							
4 L Regel- und Überwachungseinrichtung Kochstelle, links	E 2 Störungslampe Brennstelle, rechts	ER R Energieregler rechts	S 9 Schalter Zweikreis	X 2 Verbindungsstück			
4 R Regel- und Überwachungseinrichtung Kochstelle, rechts	E 4 Betriebslampe Brennstelle, rechts	ER L Energieregler links	T 1 Taktfunkenzünder	Y 1 Magnetventil Brennstelle, links			
4 L Ionisations-Überwachungselement Kochstelle, links	E 5 Betriebslampe Brennstelle, links	PI Elektronik Kurzzeitwecker	X A Steckverbindung Magnetventile	Y 1a Magnetventil Brennstelle, links Zweikreisbrenner			
4 R Ionisations-Überwachungselement Kochstelle, rechts	E 7 Restwärme links	S 7 Stabregler links	X B Steckverbindung Kochfläche links+rechts	Y 2 Magnetventil Brennstelle, rechts			
4 L Störungslampe Brennstelle, links	E 8 Restwärme rechts	S 8 Stabregler rechts	X 1 Verteilerleiste	Z 1 Funkenstörfilter			
1	2	3	4	5	6	7	8
				Zeichnungs - Nr. 5-51.07.30.000-0		Blatt 1 von 1	
				Benennung		Ersetzt:	
				Stromlaufplan GES + GCM 642.1		Die Zeichnung ist unser Eigentum. Vervielfältigung und unerlaubte Benutzung hat strafrechtliche Folgen.	
Küppersbusch							
Änderung				Stand vom Name			

Uitsluitend voor intern gebruik

